

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΜΑΪΟΥ



Υπέρ Άναπαύσεως In Memory of

† ΠΟΘΗΤΗΣ PHILIPPS

Αιωνία ή Μνήμη αυτής



### ΙΕΡΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

Ό Όσιολογιώτατος Ίερομόναχος π. Αρτέμιος,  
από την Ίερά Μονή Γρηγορίου, Αγίου Όρους,  
έξομολογεϊ κάθε  
Παρασκευή & Σάββατο 6:00 – 7:00 μ.μ.

*Η Ίερά Πατριαρχική Μονή Οσίας Ειρήνης  
Χρυσοβαλάντου ανακοινώνει την έναρξη*

## ΣΕΜΙΝΑΡΙΟΥ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

- Σκοπός:** Διδασκαλία Βυζαντινής Μουσικής,  
κατάρτιση Ιεροσαλτών & Βυζαντινής  
χορωδίας
- Εκμάθηση:** Βυζαντινών φθόγγων, Βυζαντινής  
Παρασημαντικής, Εισαγωγή στους  
Οκτώ Ήχους, Σπουδή Λειτουργικών  
Κειμένων
- Καθηγητής:** κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος,  
Πρωτοψάλτης
- Διάρκεια:** 31 Μαΐου - 14 Ίουλιου 2011
- Ώρες:** Κάθε Τρίτη και Πέμπτη, 7:00 -8:30 μ.μ.  
στόν Ίερό Ναό της Αγίας Ειρήνης
- Δίδακτρα:** \$300.00 κατ' άτομο (περιλαμβάνεται  
όλο το εκπαιδευτικό υλικό)
- Εγγραφές:** Δευτέρα - Παρασκευή, 9:30 - 5:30 μ.μ.  
**Πληροφορίες:** (718) 626-6225 Γραφείο Ίερού Ναού



## ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ Ίερά Πατριαρχική Μονή Όσίας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: [StIrene@StIrene.org](mailto:StIrene@StIrene.org)

Web: [www.StIrene.org](http://www.StIrene.org)

*Ήγουμενεύον: ό Θεοφιλ. Ήπίσκοπος Φιλομηλίου Ήλίας  
Ήφημέριος: Όσιολογ. π. Αρτέμιος Γρηγοριάτης  
Πρωτοψάλτης: κ. Γεώργιος Παπαδόπουλος*

## Κυριακή τής Σαμαρείτιδος Sunday of the Samaritan Woman

Τής πέμπτης Κυριακής  
από τό Πάσχα πάλι τό  
έορτολογικό θέμα δίδεται από τό  
εὐαγγελικό ανάγνωσμα, πού  
αναφέρεται στόν διάλογο του  
Χριστού μέ τήν Σαμαρείτιδα (Ιω. 4,  
5-42). Είναι από τά έκλεκτότερα  
κομμάτια του Εὐαγγελίου. Στόν  
διάλόγο Του μέ τήν ταπεινή  
γυναίκα τής Σαμαρείας ό Κύριος  
βρίσκει τήν ευκαιρία νά  
ἀποκαλύψη τίς πιό ύψηλές  
ἀλήθειες. Τήν ιδιότητά Του ως  
Μεσσίου, τόν τρόπο τής ἀληθινής  
λατρείας, τήν δροσιστική δύναμι τής χάριτος Του. Καί πάλι  
στό δοξαστικό των αἰωνων κατά ἀριστοτεχνικό τρόπο  
σκιαγραφείται τό ιερό έπεισόδιο:



«Η Πηγή τής ζωαρχίας, Ίησους ό Σωτήρ ήμών, επί  
τήν πηγήν έπιστάς του πατριάρχου Ίακώβ, πεινν έζήτει ύδωρ  
παρά γυναικός Σαμαρείτιδος. Τής δέ τό ἀκοινώνητον των

ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΟΣΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ

28 – 31 Ίουλιου 2011

FEAST OF SAINT IRENE CHRYSOVALANTOU

July 28 - 31, 2011

### ΕΚΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΕΣ

*Παρακαλούμε όσα αγόρια θέλουν να προσφέρουν τις ύπηρεσίες τους στο Ἱερό Βήμα, ως Ἱερόπαιδες, να ἐπικοινωνήσουν μέ τό γραφεῖο μας.*

### A CALL FOR ALTAR-BOYS

*We would like to kindly request the boys who are willing to offer their services at the Holy Altar as Altar-boys, to contact our Church office.*

Ἰουδαίων προσειπούσης, ὁ σοφός δημιουργός μετοχετεύει αὐτήν ταῖς γλυκείαις προσρήσεσιν μάλλον πρός αἴτησιν τοῦ αἰδίου ὕδατος. Ὁ καί λαβούσα τοῖς πᾶσιν ἐκήρυξεν εἰπούσα· Δεῦτε, ἴδετε τῶν κρυπτῶν γνώστην καί Θεόν, παραγενόμενον σαρκί διά τό σῶσαι τόν ἄνθρωπον».

## **“THE WOMAN AT THE WELL”**

Throughout His ministry, Christ was truly the Good Shepherd, seeking out His lost sheep and bringing them back to the fold. He said as much when He visited the house of Zacchaeus: "For the Son of Man has come to seek and to save that which was lost." (Luke 19:10) This morning, however, our Holy Orthodox Church commemorates an incident where the situation is reversed. In today's Gospel, Christ is the One being sought out!

Between the provinces of Judea and Galilee was the region of Samaria, and while passing through there one day, Jesus and His Apostles paused to rest before moving on. While His followers went into the city of Sychar to buy food, Christ sat by what was known as Jacob's Well. Soon, He is joined at the well by a Samaritan woman, and they immediately strike up a conversation. In that era, for Jews and Samaritans to be conversing would have been highly irregular. For a Jew to be speaking publicly with a woman was almost unthinkable! Christ's discussion with the Samaritan woman becomes highly spiritual and theological in nature. He speaks of the "living water" that He can offer her, and instructs her in matters pertaining to true worship. Finally, Christ reveals to her that He is the Messiah for Whom the world was waiting.

The Church views the Samaritan woman as being the first



### ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ



### ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ

Κάθε Τετάρτη  
7:00 - 8:30 μ.μ.

### PRAYER TO THE MOST HOLY THEOTOKOS

Every Wednesday  
7:00 - 8:30 p.m.

**ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ:** 7:00 μ.μ. Ἑσπερινός.

"evangelist," for the Gospel tells us that "... many of the Samaritans in that city believed in Him because of the word of the woman, who testified 'He told me all that I ever did.' " (John 4:39) After our Lord's Resurrection, she was baptized and given the name Photini, which means "the enlightened one."

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ἡ Ἱερά Πατριαρχική Μονή διά νά ἀνταποκριθῆ εἰς τάς ὑποχρεώσεις της, καλεῖ τοὺς εὐσεβεῖς προσκυνητάς νά προσφέρουν τόν ὀβολό τους διά τάς ἐξῆς ἀνάγκας:

- Τά τῆς κηδεῖας τῆς μακαριστῆς Ἀδελφῆς Χριστοδούλης.
- Τήν διακόσμησιν τοῦ Ναοῦ μέ ψηφιδωτάς εἰκόνας.
- Τό ταμεῖον συντηρήσεως τῶν κτιρίων.

Μέ εὐχαριστίας καί ἐκτίμησιν.  
Ἐκ τοῦ Γραφείου

### ANNOUNCEMENT

The Sacred Patriarchal Monastery, in order to respond to her obligations, requests the faithful votaries to contribute to the following three funds:

- For the funeral of Sister Christodouli, of blessed memory;
- For the new mosaic icons of the Church;
- For the building maintenance fund.

With appreciation and gratitude.  
From the Church office